

**Транспортни
средства****Μεταφορικά
μέσα****Μεταφορικὰ
μὲσα****Автомобил****Αυτοκίνητο****Αφτοκὶνито**

Κοга ...?

За колко време ...?
заминавате
заминаваш

Κοга се връщате?
Ще пристигнем ...

в ... часа
утре вечерта
вдругиден

Κοι е пътят за ...?

Има ли и друг път за ...?

Πότε ...;

Για πόσο καιρό ...;
αναχωρείτε
αναχωρείς

Πότε θα επιστρέψετε;
Θα φτάσουμε ...

στις... η ώρα
αύριο το βράδυ
μεθαύριο

Ποιος είναι

ο δρόμος για ...;

Υπάρχει και άλλος
δρόμος για ...;

Πότε ...?

Я πόσο керò ...?
анахорίτε
анахорίς

Πότε τα επιστρέψετε?
Τα φτάсume ...

стис ... и òρα
àβριο το βράδι
μετὰβριο

Πιòς òνε

ο δρòμος я ...?

Ипàрхи κε àλλος
дрòμος я ...?



Колко километра
са от ... до...?

София
Атина
Кавала

Πόσα χιλιόμετρα
είναι από ... ως ...;
τη Σόφια
την Αθήνα
την Καβάλα

Πόσα χιλιόμετρα
ήνε από ... ос ...?
τι Сòφια
тин Ατ̃ίνα
тин Кавàла



автомобил, кола
пътуване
магистрала
път, шосе
улица

пункт (за *пътна такса*)
свидетелство за
управление на МПС
бензиностанция

αυτοκίνητο, αμάξι
ταξίδι
εθνική οδός
δρόμος
οδός
διόδιο
δίπλωμα οδήγησης

бензинάδικο
πρατήριο бенζίνης

αφτοκίνητο, αμάкси
такс̃иди
ε̃т̃νικὴ οδός
дрòμος
οδός
διòδιο
д̃ιπ̃лома од̃ιγ̃исис
вензинάδικο
πρατ̃иριο венз̃инис



Главният път на север от Атина е национален път №1. Той започва край Неа Кифися. За да достигнете дотам от центъра на Атина, от Синтагма поемете по Василисис Софиас и следвайте знаците. Национален път №8, който започва след Дафни, е пътят за Пелопонес. От Омония поемете по Агиу Константину.

Северната част на Сингру, южно от храма на Зевс Олимпийски, изобилства от компании, даващи автомобили под наем. Седмичните тарифи при неограничен километраж в разгара на сезо-

на започват от около 105 000 грх. за най-малките модели и падат до 85 000 грх. през зимата – като в това не се включват данъците и екстрите. Местните компании обикновено предлагат доста по-изгодни цени. Официално тарифите са 25 % по-ниски, като е възможно да намалите още сумата.

От друга страна **мотопедите под наем** са евтини и се предлагат навсякъде. На повечето места ще ви поискат около 3500 грх. на ден.

Велосипеди под наем се предлагат, но не толкова често както колите и мо-



моциклетите. Тарифите варират от около 1500 до 3000 дpx. Повечето фериботи превозват велосипедите безплатно.

Гръцкият автомобилен клуб ЕЛПА предлага услуги на взаимни нагала за членовете на автомобилните асоциации на други страни.

Пътуването на **автостоп** не е официално разрешено. Най-удатно решение е да спрете автобус или да помолите шофьора на паркирало превозно средство да ви закара. В провинцията хората могат да спрат и да ви предложат да ви вземат, дори и ако не се нуждаете от това.

Οδική βοήθεια

Пътна помощ

Атина

ΕΛΠΑ.....	тел. 104
Express Service	154
Hellas Service	157



Солун

ΕΛΠΑ.....	104
/избират се от цялата страна	
със съответния код/	

Бензиностанция

Сипете ми ... литра!

бензин

безоловен

дизел

нафта

масло

газ

Сипете ми за ... драхми.

Напълнете ми

резервоара, моля!

Дайте ми ... литра масло.

Измийте колата ми,

моля!

Миенето - безплатно.

Βενζινάδικο

Βάλτε μου... λίτρα!

βενζίνη

αμόλυβδη

ντίζελ

πετρέλαιο

λάδι

αέριο

Βάλτε μου για..δραχμές.

Γεμίστε μου το

ρεζερβουάρ, παρακαλώ.

Δώστε μου... λίτρα λάδι.

Πλύνετε το αυτοκίνητο

μου, παρακαλώ!

Το πλύσιμο - δωρεάν.

Βενзинàдико

Βάλτε му ... лiтра!

вензiни

αμόливди

дiзел

петрèлеο

лàди

αèριο

Βάλτε му я ... драхмès.

Γεμίστε му το

резервуàр, παρακαλò.

Дòсте му... лiтра лàди.

Плiнете το αфтоκiнито

му, παρακαλò!

Το плiσιμο -дореàн.



*Средните цени на горивото са 230 грх. за литър супер,
215 грх. за безоловен бензин и 170 грх. за дизел.*



Προϊзшествие

Извикайте ...!

линейка
пътната полиция
пътна помощ

Има ранени.

Господинът

Госпожата

... е ранен,-а.

В коя болница

го (я) карате?

Позвънете в

Консулството, моля!

Извинете, виновен съм.

Не съм виновен.

Не видях знака.

Карах със скорост ...

километра в час.

Ατύχημα

Φωνάξτε...!

ασθενοφόρο
την τροχαία
οδική βοήθεια

Υπάρχουν τραυματίες.

Ο κύριος

Η κυρία

... τραυματίστηκε.

Σε ποιό νοσοκομείο

τον (την) πάτε;

Τηλεφωνήστε στο

Προξενείο, παρακαλώ!

Συγγνώμη, φταίω.

Δε φταίω.

Δεν είδα την πινακίδα.

Έτρεχα με ταχύτητα...

χιλιόμετρα την ώρα.

Ατύχημα

Φονάκστε...!

αστενοφόρο
тин τροхеа
οδική βοήθεια

Ипάρχун травматίες.

Ο κύριος

И κυρία

... τραυματίστηκε.

Се πιό носокоміо

тон (тин) пàте?

Тилефоністе сто

Проксеніо, παρακαλό!

Сигнòми, φтèο.

Де φтèο.

Ден їда тин пинакїда.

Їтреха ме тахїтита ...

хилиòметра тин òра.

Каква е глобата?
 Протестирам.
 Ще платя.
 Отказвам да платя.
 Ще подпиша.
 Няма да подпиша.
 Искam ...

преводач
 адвокат
 представител на
 посолството ни
 представител от
 консулството ни
 Има ли сервиз
 тук наблизо?

Πόσο είναι το πρόστιμο?
 Διαμαρτύρομαι.
 Θα το πληρώσω.
 Δε θα το πληρώσω.
 Θα υπογράψω.
 Δε θα υπογράψω.
 Θέλω ...

διερμηνέα
 δικηγόρο
 εκπρόσωπο της
 πρεσβείας μας
 εκπρόσωπο του
 προξενείου μας
 Υπάρχει συνεργείο
 εδώ κοντά;

Πόσο йне το πρόστιμο?
 Διαμαρτйrome.
 Τα το плирόco.
 Δε та το плирόco.
 Та ипоγράпco.
 Δе та ипограпco.
 Тело ...

диерминèа
 дикигòρο
 екпрòcoпо тис
 презвйас мас
 екпрòcoпо ту
 проксенйу мас
 Ипàрхи синергйo
 едò кондà?



нарушение
 глобявам
 глоба
 нещастен случай

παράβαση
 βάζω πρόστιμο
 πρόστιμο
 δυστύχημα

παράβаси
 вàзо прòcтимо
 прòcтимо
 дистй̀хима



сблъскване
катастрофа
катастрофирам
пътна полиция
пътен полицай
пътен знак, табела
път в строеж

σύγκρουση
траκάρισμα
траκάρω
τροχαία
τροχονόμος
пинаκίδα, таμπέλα
έργα στο δρόμο

сингруси
трака̀ризма
трака̀ро
трохеа
трохонòмос
пинаκίδα, табела
єрга сто дрòмо



При предвижване с кола гражданите на Европейския съюз се нуждаят само от обикновена шофьорска книжка; останалите трябва да си извадят международно свидетелство за правоуправление. В Гърция може да карате превозното си средство в продължение на тетири месеца без карнет – изисква се единствено Зелена карта (международна застраховка гражданска отговорност).

Ограниченията на скоростта за коли са 120 km/h за платените угастици, 90 km/h извън населените места и 50 km/h в населените места. За мотоциклетистите ограничението на скоростта извън населените места е 70 km/h. Глобите за превишаване на скоростта започват от 30 000 грх. Законите за шофиране в пияно състояние са строги – при установено съдържание на алкохол в кръвта от 0,05 % се налага наказание, а съдържание над 0,08 % вече е криминално престъпление.

Сервиз

Не мога да запалѣя.
Имам проблем с ...
 двигателя
 тока
 светлините
 спирачките
 съединителя
Сменете ...
 маслото
 свещите
 ремъка
 бобината
Какви резервни
части имате?
Можете ли да ни
помогнете?
Колко време
ще отнеме ремонтът?
Колко струва?

Συνεργείο

Δεν μπορεί να ανάψει.
'Εχω πρόβλημα με ...
 τον κινητήρα
 το ρεύμα
 τα φώτα
 τα φρένα
 το συμπλέκτη
Αλλάξτε ...
 το λάδι
 τα бουζιά
 τον ιμάντα
 το πηνίο
Τι ανταλλακτικά έχετε;

Μπορείτε να μας
βοηθήσετε;
Πόσο καιρό θα διαρκέσει
η επισκευή;
Πόσο κάνει;

Синергио

Ден борѣ на анάпси.
'Ехо прѡвлима ме ...
 τον кинитѣра
 το ρѣвма
 та фѡта
 та фрѣна
 то симблѣкти
Αλάκστε ...
 το λάδι
 та бузѣя
 тон имάνда
 то пинѣο
Τι андалακτικὰ έχετε?

Борѣте на
мас воитѣсете?
Πѡσο керѡ та диаркѣси
и епискевѣ?
Πѡσο кани?



сервиз, работилница
повреда
ремонт, поправка
каросерия
шаси
предно стъкло
чистачка
багажник
калник
преден капак
броня
номер (табелка)
табло
волан
спирачка
ръчна спирачка

συνεργείο
βλάβη
επισκευή, διόρθωση
καρότσα
σασί
παρμπρίζ
υαλοκαθαριστήρας
πορτμπαγκάζ
φτερό
καπό
προφυλακτήρας
πινακίδα
ταμπλό
τιμόνι
φρένο
χειρόφρενο

синергіо
влàви
епискевì, διόρτωση
καρότσα
сасì
парбрìз
ялокаτaристìрас
портбаgάζ
φτερό
καπό
профилaктìрас
пинаκìδα
таблò
τιμόни
φρέно
хирòφрено

съединител
педал на газта
скоростомер
скоростен лост

външна гума
помпя гумите
вътрешна гума
джанта
двигател
двигател, мотор
цилиндър
сегмент
бутало
клапан
карбуратор
скоростна кутия
маслена помпа
водна помпа

συμπλέκτης
γκάζι
ταχύμετρο
μοχλός αλλαγής
ταχυτήτων
λάστιχο
φουσκώνω τα λάστιχα
σαμπρέλα
ζάντα
κινητήρας
μηχανή
κύλινδρος
ελατήριο
πιστόνι
βαλβίδα
καρμπιρατέρ
κιβώτιο ταχυτήτων,
σασμάν
τρόμπα λαδιού
τρόμπα νερού

симблèктис
γάзи
тахίμετρο
мохлòс алагìс
тахитìтон
làστιχο
φускòно та làστιχα
самбрèла
зàντα
κινитìрас
миханì
κìλινδρος
елатìριο
πιστòни
валβìδα
карбиратèρ
кивòτιο тахитìтон,
сасмàн
трòмба лабìο
трòмба нерý



радиатор
бензинова помпа
перка
акумулатор
динамо
свещ
ремък
бобина
габарити
къси светлини
дълги светлини
мигач
ток
резервни части

ψυγείο
τρόμπα βενζίνης
φτερωτή
μπαταρία
δυναμός
μπουζί
ιμάντας
πηνίο
φώτα πορείας
φώτα μεσαία
φώτα μεγάλα
φλας
ρεύμα
ανταλλακτικά

ψιγiο
трòмбa вензiнис
фтеротi
батарiа
динамòс
бузi
имàндас
пинiο
фòта порiас
фòта месèа
фòта мегàла
φлас
рèвмa
ανδaλακτικà

Автобус

В колко часа тръгва
автобусът за ...?

София

Атина

Солун

От къде да си
купя билет?

Дайте ми ... за ..., моля!

един билет

... билета

Кога ще пристигнем?

Къде ще спираме
по пътя?

Λεωφορείο

Τι ώρα αναχωρεί
το λεωφορείο για ...?

τη Σόφια

την Αθήνα

τη Θεσσαλονίκη

Από πού να αγοράσω
εισιτήριο;

Δώστε μου ... για ...,
παρακαλώ!

ένα εισιτήριο

... εισιτήρια

Πότε θα φτάσουμε;

Πού θα σταματήσουμε
στο δρόμο;

Λεοφοριò

Τι òρα αναχωρί
το λεοφοριò я ...?

τι Сòφια

тин Ατíνα

τι Тесалонíκι

Από πυ να αγοράσο
иситiриò?

Дòсте му ... я ...,
παρακαλò!

èνα иситiриò

... иситiρια

Πòτε тa φтàсυμε?

Πу тa стaмaтiсyме
στο δρòмо?



пътник
шофьор
багажник
багаж

επιβάτης
οδηγός
портμπαγκάζ
αποσκευές

επιβάτις
οδιγòς
портбагаз
аποскевèς



Автобусите са най-разпространената форма на обществен транспорт. Те са удобни, пристигат навреме, а връзките по всички основни маршрути са гести. Почти всеки град на материка (без тези в Тракия) предлага най-малко един автобус дневно до Атина. Бъдете готови да платите около 1200 грх. за тас път. Някои примерни тарифи от Атина: 8000 грх. до Солун (7½ таса) и 3500 грх. до Патра (3 таса). През лятото трябва да си купите билет поне един тас предварително, за да си запазите място.

В **Атина** има две главни междуградски автогари. От **терминал А** северозападно от Омония на Кифису 100 потеглят връзки за Пелопонес, Йонийските острови и западна Гърция. За да стигнете дотам, хванете автобус №051 от кръстовището на Зионос и Менандру близо до Омония. Автобусът ми-

нава на всеки 15 минути от 5 таса сутринта до полунощ.

Терминал В е северно от Омония зад Лиосион и предлага връзки до централна и северна Гърция, както и до Евия. За да стигнете дотам, хванете автобус №024 пред главния вход на Националните градини на Амалиас. На Лиосион 260 трябва да слезете от автобуса. Завийте вдясно по Гусиу и в края на пътя ще видите терминала.

Автобусите за Атика потеглят от терминала Мавропатеон, там където се пресичат Александрас и 28 Октомвриу-Патисион.

В **Солун** има няколко автобусни терминала, повечето от които срещу гарата. От гарата тръгват два автобуса дневно до Атина, както и международни автобуси до София, Истанбул и др.